

吴弭市长

市情咨文 2025年3月19日

晚上好，波士顿！

感谢 MGM 音乐厅的东道主，感谢各位专业翻译们。

感谢希利州长、Pressley国会议员、Loujjeune市议会主席、罗宾逊主席、Janey市长，以及各位州、市、县官员们：你们的合作让我们的工作得以顺利开展。谢谢大家。

感谢各位市政工作人员：在这个公务员被受忽视和质疑的时代，你们依然坚守岗位，为市民服务，提醒我们一个良好执政的政府应该是什么样的。感谢你们每天都在树立榜样。

感谢今晚在场的家属——我的先生Conor；我最棒的，Blaise和Cass哥哥；以及我家的新生儿Mira——我是如此幸运，我深爱你们！

最后，感谢波士顿市民：感谢你们赋予我这份与大家并肩奋斗的荣誉。

两周前，我去了华盛顿特区，因为国会对我们在波士顿的做法提出了一些质疑。

那天通过麦克风发声的虽是我的声音，但真正回答国会的，是七十万名波士顿市民的声音。

波士顿是我们的城市。

没人可以对波士顿该如何照顾自己的市民指手划脚……国王不行，自以为是国王的总统也不行。波士顿天生就懂得如何直面强权。

在华盛顿特区的休息间隙，我一边哺育女儿，一边关注着电视上直播家乡正在发生的一切：

在圣保罗教堂，跨信仰社群手牵手祈祷……州议会大厦原址的砖墙上亮起醒目的大字……市政广场上，人群高举着自制的标语：“我们支持移民”“你属于这里”“Somos una ciudad de inmigrantes（我们是一座移民之城）”“波士顿绝不退缩。”

波士顿的爱尔兰咖啡够浓够烈，但市民的观点更浓更烈。我们或许不是事事意见一致，但归根结底，我们是一家人。

如果你要伤害本市的任何一位市民，就等于要面对我们全城市民。

我们深知，真正的力量源于彼此：我们会拼尽全力守护我们所爱的人。

当世界向我们施压时，波士顿会携手挺身而出。

正是因为这个社区——因为我们共同努力的成果——我才能举起右手，宣誓效忠，并向全国宣布一个事实：波士顿是世上最伟大的城市。

我们是一座重视辛勤劳动的城市——在本市，**UNITE HERE Local 26** 工会会员争取到了领先于全国的劳工合同，让推动波士顿旅游业蓬勃发展的酒店和服务业工人可以靠一份薪水足以养家糊口。

我们是一座引领科技创新的城市——在这里，Vertex 公司的科学家研发出颠覆性的非阿片类镇痛药，不仅缓解了疼痛，更缓解了止痛药成瘾的危机。

我们是一座注重日常基础设施的城市——填补了一万五千个路坑、为二十个公园和游玩场地的开放剪彩、种植了五千棵树、图书馆服务时间增加了一万个小时、修复了三十多英里的人行道和六十英里的道路。

我们这座城市，Sullivan's 餐馆的热狗和树莓青柠瑞奇饮料堪比詹姆斯·比尔德奖（James Beard）的水准，而多切斯特（Dorchester）和牙买加平原（Jamaica Plain）长大的孩子——比如 Ayo 和 Jeremy——赢得了艾美奖和托尼奖。

我们这座城市，当本市球队夺冠时，市民会涌上街头欢庆：

祝贺Charlestown及新使命男生篮球队、昆西女生摔跤队、波士顿拉丁男生冰球队、英语高中棒球队都赢得了州冠军。当然，**波士顿凯尔特人队**也相当不错！

在本市急救人员、一线公共卫生工作者、各信仰领袖，以及各社区的合作伙伴的携手努力下，我们已让波士顿成为全美最安全的大城市。

四年前，波士顿的枪支暴力上升到了十年最高点。但自我们上任以来，每一年都创造了新的历史最低纪录。感谢警察局长迈克尔·考克斯（Micheal Cox）和波士顿警察局全体警员。

在你们的领导下，社区警务获得了前所未有的信任度，把市中心及各个社区的安全与生活质量作为工作重点。我们在警察学院培训了规模最大、最多元化的新警官班级，并通过签订警察合同，为美国树立了问责和改革的高标准。今年早些时候，波士顿市民将首次接受培训，成为便衣治安员，在保障安全的同时领取优厚的薪酬。

四年前，各种族健康状况的差距加剧。而今天，波士顿公共卫生局有的放矢地进行干预，在药物过量、婴儿及孕产妇保健、慢性病等领域取得了可喜进展。感谢比索拉·奥吉库图博士（Bisola Ojikuta）及各个致力于保健公平的合作伙伴。

四年前，像礼来(Eli Lilly)、S-A-P、罗氏(Roche)、乐高及英伟达（NVIDIA）这样的企业都扎根于其他城市。而今天，他们都已经进驻波士顿。

为保持此势头，今晚我宣布，市政府将成立招商办公室，以填补商业空地，吸引并留住优秀人才，继续复兴市中心。感谢**招商工作组**和**波士顿雇主工作组**与我们通力合作，让波士顿成为最宜经商的城市。

四年前，波士顿的黑人经营的餐厅和酒吧屈指可数。而自本届政府上任以来，这个数字已翻倍：从海港区的 Grace by Nia 和 ZaziBar，后湾区的 Hue，海德公园的公园 54，到多切斯特 (Dorchester) 的 the Mix，再到今夏会在努比亚 (Nubian) 广场 Soul & Spice 附近开业的 Urbane 爵士乐。感谢企业家们放心地在波士顿投资！

在市议会和州议会的领导下，我们颁发了自禁酒令以来最多的酒牌：二百二十五个新许可证，为社区餐饮业创造就业机会、缩小差距，打造社区凝聚力。

四年前，市政府没有大力支持种族多元化商业。去年一年，本政府合同采购中，与女性和有色人种企业的合作金额突破一亿五千万美元。

四年前，波士顿公立学校的学生运动员们训练用的运动场馆已经破败了四十年。每到夜晚和大多数周末，场馆基本都关闭。如今，我们正在将怀特体育场 (White Stadium) 改造为世界级的体育中心，确保学生、教练和市民每天 15 小时、每年至少 345 天都可以使用体育场。我永远都会坚持不懈地为孩子争取他们应得的各种资源。感谢教练们、学生们、各位倡导者，以及富兰克林公园联盟的指导。

过去四年里，本政府向全国展示了如何打造一支真正代表我们社区的工作团队，奠定了基础，应对那些大家认为无法解决的挑战。

我们携手向世界证明：只要坚持不懈，就可以打造一座安全、绿色、充满活力的城市--一个人人皆有归属感的家园。

今天的波士顿比以往任何时候都更加坚韧、更加坚定，对自己的城市更加自豪……此时此刻，我们需要彼此，这个国家需要像波士顿这样的城市。

所以今晚，我自豪地说：波士顿市情强大——这是必须的。

因为全国各地的人民都感受到联邦政府正在攻击我们力量之源泉——正是那些让波士顿伟大的人民和目标：

公共服务人员和退伍军人、移民和 LGBTQ+ 群体、开创性研究项目、救死扶伤的医疗保健行业等等。

本市有全美最好的医院、最顶尖的大学、最前沿的实验室和研究所——他们推动了本市经济、雇佣了本市市民，使波士顿成了美国创新的引擎。而他们都受到了攻击。

波士顿之所以成为这场为未来而战的核心目标，是因为本市是民主的摇篮，是公共福祉的先驱，是美国梦的守护者。我们的立身之本恰恰是本届联邦政府要摧毁的。

但三百六十年来，无论什么样的洪水猛兽、不管是谁威胁我们——波士顿始终为人民和我们所建设的家国挺身而出。现在，我们也绝不言弃。

要成为每个人的家园，我们必须成为最宜于家庭居住生活的城市，但这确实任重道远。

自上任以来，本政府帮助了八百五十多位市民购买了他们的第一套住房。建造了一万一千套新房子，并提供了二十五年来里最负担得起的住房。

过去三年里，我们把七百多套住房从投机市场中夺回，使其永久成为可负担住房。

就在上周，我和安妮（Annie）女士一起参加了马塔潘（Mattapan）的公平草地地产（Fairlawn Estates）社区活动——安妮已经在那生活了五十年。过去六年里，她带领租户协会一起对抗租金上涨和驱逐租客的行为，这些行为旨在把她所在的社区高端化。她赢得了这场斗争。

通过与 CityLife/Vida Urbana、Related Beal 及市政府的住房收购基金合作伙伴的共同努力，本政府成功保护了那里的三百四十七套住房，成为永久性的可负担的住房。安妮女士和公平草地的家人们今晚也在现场！

我们还与开发商合作，将闲置的办公空间变为适合家居的民宅。到明年夏天，我们将在市中心新建一千套民宅。

今晚，我宣布我们将扩展这一办公楼改建成民用住宅的项目，鼓励高校们和雇主们将办公楼重新利用，改成员工住房或学生宿舍。

在建设、保护和重新构想全市住房方面，本政府决不放过任何一个机会。

明天，本政府将发布首个**反流离失所行动计划**，因为波士顿在蓬勃增长的同时应当稳定市民家庭，让家庭更深扎根于本市。

我还要自豪地宣布，我们将启动**联合购买试点项目**：

帮助多户居民集中购买力，用市政府提供的零利率递延贷款来购买多家庭住宅。

在许多家庭中——包括我家——多代同堂司空见惯。联合购买可以让购房变得更可行，让大家一起就餐和亲子时光很自然地成为市民生活的一部分。

我成长过程中，祖父母离我万里之遥；我是通过春节的红包和长途电话了解他们的。今天，我的孩子们的奶奶就住在楼下，而不是在大洋彼岸。

一个最宜于家庭居住生活的城市，应该让你与所爱的人一起安居乐业。

但是，许多家庭并没有能力承受照顾家人的费用：在马萨诸塞州，每个孩子每月去私人托儿所和学前班的费用，高达两千美元。

但明早，波士顿会有近五千名三、四岁的孩子走进小学校园、社区中心和家庭早教中心，接受免费的早期教育和学前教育。

作为一位母亲，也作为市长，自上任以来，我优先考虑扩展这一项目——每年为我们最年轻的学习者增加了一千多个新席位。

在抚养孩子的过程中，波士顿是你的强有力的后盾。

很多家庭的家庭预算也因高额的能源账单而紧张。因此，我们利用集体购买力，通过**波士顿社区选择电力计划**为市民提供可负担的清洁能源，至今已为市民和企业节省了两亿六千万美元。

但如果你家房子保温棉装的不够，或者你在使用电热器，或者锅炉过时了，那你的采暖费就会过高。

所以，今晚，我宣布**波士顿节能计划**：与 Eversource公司 和 国家电网（National Grid）的历史性新伙伴关系，帮助市民争取到一亿五千万美元的州政府资助，来升级市民自家住房、降低账单金额。如你需要更换窗户或更换供暖系统，我们将帮助你取得各种可用资金，做好房屋修缮。

建筑物是本市碳排放的最大来源，从今夏开始，波士顿所有新建的大型建筑都将从第一天起就要实现净零排放。

我们的气候领导力使得市民住房更可负担，大型建筑更环保，并为像 Slader 这样的年轻人创造机会——四年前，他还在避难所生活。他七岁来到美国，18岁离家，最终流落街头。今天，Slader 是市中心一家大楼的工程师——他通过市政府的绿色工作计划**Boston PowerCorps** 获得了这个职位。

今年，我们新的气候劳动力意向会开始培训一万两千多名市民，帮助他们建设更有气候韧性的海岸线和社区。

最宜于家庭居住生活的城市应该为家庭节省开支，让市民安康，让年轻人可以继承这座地球上最伟大的城市。

作为当初首创了公共教育制度的城市，波士顿必须设定其他城市积极效仿的教育标准；任重而道远。但今天，波士顿公立学校已经走上正轨，稳步积累势头：招生在十年来首次增长、毕业率上升、长期缺课率下降。州级问责结果展示了教育工作进展显著。我们正在做出艰难但必要的决定，以重新调整本市学区，最好地服务于的学生。

本学年度，家长们首次可以查看学生的乘车情况。公立学校终于有了校车的数据，记录哪些学生哪些日子坐上了校车。今天，94%的校车准时到达。今年，我们将实施新举措，改善校车路线。

时至今日，本市几乎每个学校都可以为学生们现场现做健康餐，确保学生获得所需的营养，以便专心学习。

波士顿公立学校的教育者们是全州的冠军：赢得了年度麻州助理校长奖、年度优秀辅导老师奖、年度优秀教师奖。

我很高兴地报告，昨天我们达成了一项临时协议，与波士顿教师工会签订了一份为期三年的合同。这些学校护士、辅导老师和教育工作者在本市最重要的岗位上服务。我想感谢所有教育工作者，感谢他们每天的工作，感谢他们把我们的学生放在首位。

把学生放在首位意味着投资于可以让他们学有所成的合作方：今秋，首批新增的两百名九年级学生将入学**Edward M. Kennedy 健康职业学院**，感谢**Bloomberg Philanthropies 慈善机构**的三千八百万美元的资助，同**Mass General Brigham 医疗集团**打造全美一流的合作。

感谢麻州州立大学波士顿校区（**UMass Boston**）扩大了他们的邻居 **Ruth Batson Academy** 学生的资源。同时感谢 **Martin Richard基金会**，下个月 **Dorchester Field House** 将开工。

今年，我们将与 **WPS Institute** 合作，确保七、八年级学生为高中做好准备。正在与 贝恩资本（**Bain**）合作，强化早期大学通道…并与雇主合作，三倍扩展 **Madison Park 职业学校** 的合作项目，让学生可以获得行业资格证书，又挣到了薪水。

我们把年轻人同本市精良丰富的教育联系起来：严谨的学业、暑期学习、暑期工作、丰富课后活动、学生运动员、接触艺术。

本学年度，学习从上一个学年度结束的那一刻就开始了：

我们举办的第五季度暑期学习及暑期工作创下了波士顿历史新高。免费举办了三千次自行车课、六千次游泳课。

本市的人文服务团队已经为五十五个青年体育组织提供了设备和费用支持，让心心念念想参加体育活动的年轻人不会因为费用问题望而却步。

我们迎头解决课后数学班、科学和技术项目对波士顿的许多学生太昂贵或离家太远的问题。

米格尔（Miguel） 同学, **Holmes 创新学校** 六年级学生：他跑步、打篮球，希望长大了成为一名飞行员。他知道飞行员数学要好，要会计算飞行计划、航行和紧急迫降等内容。但 **Holmes** 学校目前尚未提供课后数学项目。

今晚，我很高兴地宣布，本市将在波士顿公立学校启动一系列高等数学项目！

本市将与像年轻人项目（**Young People's Project**）和微积分项目（**Calculus Project**）这样的优秀组织合作，开设数学俱乐部、举办数学竞赛，建立高等数学社区，让像米格尔这样的学生知道，高等数学课程近在咫尺。

本着同样的精神，去年，我承诺本市将开放向年轻人展示世界的资源。

艺术方面，去年，五万名学生和家庭成员们通过波士顿家庭日项目，参观了波士顿的博物馆，完全免费——其中成千上万的人是首次去博物馆。

今年，项目新增了波士顿的各大革命遗址——保罗·里维尔故居、旧北光明教堂、旧州议会大厦、旧南会议堂和宪法号护卫舰，以及波士顿顶级表演艺术机构：ArtsEmerson、Boch中心、Wheelock 家庭剧院、亨廷顿剧院、波士顿抒情歌剧院、波士顿交响乐团和波士顿芭蕾舞团。感谢各位了不起的合作伙伴，使此项目得以扩展！

为了拓宽年轻人在我们社区获得奇迹与学习的方式，我现在宣布启动**BCYF Creates**计划，一项投资于免费艺术的项目，将会带来本市各个社区中心的艺术教育翻倍增长。

所以，如果你是一位渴望探索祖国历史、想去欣赏表演、尝试一项新运动或想去参加数学队的学生，你只需要…住在波士顿。

因为在波士顿，成为最适合家庭居住的城市意味着本市大力支持每一代家庭成员。

本周一，我在东波士顿耆英中心同长者们同庆圣帕特里克节。在品尝腌牛肉和洋白菜时，一位叫朱迪的老奶奶告诉我，她丈夫去世后，她去做了学校的交通带路员，因为看着上学孩子们的笑脸，让她的心情大好——无论天晴下雨，还是漫天雪花。在上下学之外的时间段，她同朋友们在耆英活动中心共度时光。

本市已经与**Ethos**机构和本州的合作方通力合作，在西螺村(West Roxbury)的**Elks**中心，为像**朱迪**这样的市民，每周增加一天的耆英活动课程。今夏，本市将在五个社区新添这样的活动课程。

此外，市议会和我期待与州议会、州长和州参议院密切合作，最终通过我们的提案，以降低居民税负，以帮助长者能留在自己家中。

老年人是波士顿的活历史——他们展示了在社区中如何开心地生活，在大家都要面对的各种挑战中，表现出了坚韧不拔的品格。

两个月前——（我感觉像是已经两年了）——我迎来了我女儿的降生。

事实上，这个世界目前并不是我所期待或希望她所降生的世界的样子。

我希望她生长于一个受人尊敬的国家，而不是一个让人畏惧的国家；生长于一个稳定安全的国家，而不是一个看起来风雨飘摇的国家。

我希望她在那个当初保罗·里维尔为之纵马呼喊、马丁·路德·金为之游行、我的父母为之背井离乡的美国长大成人。

是那个圣保罗教堂的信仰领袖们曾携手为之祈祷的美国……也是波士顿人民过去二百五十年世代代为之团结战斗的美国。

那是属于亲人而不是属于国王的美国，是工人有尊严，科学是真实可信的美国。在这里，露宿街头者是在市中心找到工作的；租屋驱逐通知书被你买的第一套房的钥匙取而代之。这里的能源清洁、而且负担得起；最好的地方对每个人都是免费的；每所学校都有丰富的资源丰富与合作伙伴机构来孕育挑战每个学生，让每个学生都有成长和创造的空间。

而好消息是：波士顿正在建设我们理想中美国的样子。

因此，虽然美国现在这个时刻并不是我——以及诸多家庭——所希望看到的，但我仍感激可以让我的女儿称本市为家。

波士顿不是个容忍暴政的城市。

本市是风暴中打前阵的城市；是越挫越勇、齐心协力、挺身而出的城市；是彼此汲取力量的城市。本市将倾尽全力捍卫我们所爱的人。

我对这样的大家庭，还能再要求什么呢！

愿神祝福本市、祝福本市市民，救救那些胆敢同波士顿过不去的人。